

# Das Johannsburg Kreis-Blatt.

# Tygodnik Obwodu Jansborskiego.

Redigirt vom Landrath.

Wydawany przez Landrata.

Johannsburg, den 27. März 1863.

**N<sup>o</sup> 13.**

Jansbork, dnia 27. Marca 1863.

## Bekanntmachungen.

### 98. Die Rinderpest in Polen betr.

Nach einer bei uns eingegangenen Mittheilung der Augustower Gouvernements-Regierung ist im Kreise Lomza, in der Gemeinde Pnuskki, in den 4½ Meilen von der diesseitigen Landesgrenze gelegenen polnischen Dörfern Sniewo und Buchaly die **Rinderpest** ausgebrochen.

Wir haben daher beschlossen, für die Landesgrenze der Kreise Johannsburg, Lyck und Oletzko den §. 2. der Allerhöchsten Verordnung wegen Abwendung der Viehseuchen vom 27. März 1836 zur Anwendung bringen zu lassen. Es darf hiernach in die genannten drei Kreise aus Polen:

- a. kein Rindvieh irgend einer Art, ohne daß dasselbe zuvor der 21tägigen Quarantäne auf den dazu bestimmten Einlasspunkten unterworfen und während derselben völlig gesund befunden ist, eingebracht werden.
- b. Schwarz- und Wollenvieh ist am Einlassorte einer sorgfältigen Reinigung durch Schwemmung, in der kalten Jahreszeit durch Wäsche in bedeckten Räumen, zu unterwerfen und einer gleichsorgfältigen Reinigung müssen sich auch, nach dem Ermessen der ausführenden Behörde, die Treiber unterwerfen.
- c. Rinderhäute dürfen nur, wenn sie völlig hart und ausgetrocknet, Hörner nur, wenn sie von den Stirnzapsen und allem häutigen Anhang befreit sind, unbearbeitete Wolle und thierische Haare (excl. Borsten) dürfen nur in Säcken oder Ballen verpackt über die Landesgrenze eingehen

## Obwieszczenia.

### 98. Zaraza na bydło w Polsce.

Wedle powziętej wiadomości od Augustowskiego Gubernialnego Rządu jest w powiecie Lomzowskiem, gminie Pnuskki, we wsiach polskich Sniewo i Buchaly, które 4½ mili od tutejszej granicy leżą, pomor bydła.

Więc postanowiliśmy dla krajowej granicy obwodów Jansborka, Otku i Oletzka §. 2. Najwyższego rozporządzenia dla uniknięcia zarazy na bydło z dnia 27. Marca 1836 r. nakazać. Wedle tego niewolno do tych trzech obwodów z Polski:

- a. żadnego bydła bez odbycia 21dniowej karanteny na miejscach do przechodu przeznaczonych, wprowadzać i musi się okazać że takowe jest zupełnie zdrowe.
- b. Świnie i owce muszą być dobrze wykupane albo wymyte, także i poganiacze trzódwy.
- c. Skóry bydłace tylko wysuszone i twarde, rogi obczyśczone ze skóry i t. d. wlna, włosy i

und in diesem Zustande in das Innere des Landes transportirt werden. Noch nicht völlig harte und ausgetrocknete Häute — die im Winter hart gefrorenen Häute können, wie sich von selbst versteht, für trockene Häute nicht geachtet werden — und Hörner, die von den Stirnzapfen und häutigen Anhängen noch nicht befreit sind, müssen an der Grenze zurückgewiesen werden. Die Zurückweisung findet auch statt, wenn unter einer Ladung Häute oder Hörner auch nur einige nicht völlig harte und ausgetrocknete, oder auch nur einige von den Stirnzapfen oder den häutigen Anhängen noch nicht befreit gefunden worden, und zwar trifft in solchen Fällen die Zurückweisung die ganze Ladung.

d. Geschmolzenes Talg kann nur in Fässern zugelassen werden, und das sogenannte Wampentalg (geschmolzenes Talg in häutigen, vom Rindvieh selbst herrührenden Emballagen) passiert nur, wenn die häutigen Emballagen an der Grenze vom Talg getrennt, und vernichtet worden sind.

e. Ungeschmolzenes Talg und frisches Fleisch werden zurückgewiesen.

Die königlichen Landraths-Ämter werden hierdurch aufgefordert, noch besonders nicht nur das Publikum von dieser Maßregel in Kenntniß zu setzen, sondern auch die Polizeibehörden im Kreise mit geeigneter Anweisung zu versehen. Uebertretungen unserer Anordnung werden nach §§. 306 und 307 des Strafgesetzbuchs mit Strafen bis zu zwei Jahren Gefängniß beahndet.

Gumbinnen, den 17. März 1863.

Königliche Regierung, Abtheilung des Innern. Siehr.

99. Die pro 1863 aufzubringenden ordentlichen Feuer-Sozietäts- und Fundations-Beiträge sind von der Ostpreussischen Feuer-Sozietäts-Direction ausgeschrieben und wird die Repartition derselben nachstehend mitgetheilt. Das Beitrags-Verhältniß beträgt:

- a. von 100 Thlr. Versicherung zur 1. Klasse 7 Sg. 6 Pf.
- b. von 100 Thlr. Versicherung zur 2. Klasse 10 Sg.
- c. von 100 Thlr. Versicherung zur 3. Klasse 12 Sg 6 Pf.
- d. von 100 Thlr. Versicherung zur 4. Klasse 15 Sg.

Mit wie viel jeder Grundbesitzer seine Gebäude und in welcher Klasse versichert hat, darüber wird event. der betreffende Bezirks-Commissarius Auskunft geben, wozu die Herren Commissarien noch besonders ange- wiesen werden.

szceciwy tylko w miechach i pakach wolno przez granicę wprowadzić.

d. Topiony łój tylko w beczkach można wprowadzić.

e. Nietopiony łój i świeże mięso wcale nie wolno.

Przestępstwa tych przepisów będą straszone wedle §§. 306 i 307 zagonu karnego aż do 2 lat więzienia.

Gumbin, dnia 17. Marca 1863.

Królewska Releucya, Oddział wewnętrzny.

Siehr.

99. Następnie podaje się podział podatku ogniowego i fundacyjnego na ten rok i nakazuje się Wójtom, aby natychmiast w swych mie- scach takowe ściągali i najpóźniej do 15. Kwiet- nia, chociaż unijną egzekucji, do tutejszej Królewskiej Krejskassy odptacili. Wójci mogą się podług tego rządzić:

- a. Klasa I. płacić ma od 100 talarów 7½ trojaków,
- b. Klasa II. płacić ma od 100 talarów 10 trojaków,
- c. Klasa III. płacić ma od 100 talarów 12½ trojaków,
- d. Klasa IV. płacić ma od 100 talarów 13 trojaków,

Die Einziehung der Beiträge ist Sache der Orts- Vorstände, welche hierdurch aufgefordert werden, solche von den Betheiligten sofort zu vereinnahmen und spätestens bis zum 15. April cr. an die hiesige Königs- liche Kreis-Kasse abzuführen.

Von denjenigen, welche ihre Beiträge bis zum 15. April an den Orts-Vorstand nicht abgezahlt haben, ist sofort ein Resten-Extract auszufertigen und hierher einzureichen, widrigenfalls wegen etwaiger Reste die Exekution gegen den Orts-Vorstand verfügt werden wird.

Johannisburg, den 23. März 1863.

Der Landrath.

Jak wysoko kazdy z budynkami swemi jest za- bezpieczoney, i do której klasy należy, to opowie komissarz cyrkulowyy. Kto swego podatku Wójtom do 15. Kwietnia b. r. nie zapłaci, ten ma być jako restant zapisany, gdyżby za pozostałe restu Wójtow egzekucya trafila.

Jansbort, dnia 23. Marca 1863.

Landrat

Nachweisung der vom Kreise Johannisburg pro 1863 aufzubringenden ordentlichen Feuer-Sozietäts- und Fundations-Beiträgen.

Namen der Ortschaften	Es sind aufzubringen:				Wie nebenstehend.			
	a. an ordentlichen Feuer-Sozietäts-Beiträgen.		b. an Fundations-Beiträgen.		Zblr. Sgr. Pf.		Zblr. Sgr.	
Kirchspiel Arns.								
Buwelno	3	15						
Gzarnen	35	18		3	25			
Gärtnerbrühe	3							
Gurra	24	1	6		23			
Kamincken	6	28	6	1	21			
Mikossen	5	21			19			
Doboyen	29	13	6	1	14			
Dzeczywilken	42	22	6	1	4			
Pianken	34	13	6	4	24			
Groß Schweikowen	27	1	6	2	25			
Strzelmitzen	62	24			27			
Mühle Sucha	5							
Suchawolla	4							
Sumken	4	18						
Wierzbinen	63	28	6	4	13			
Kirchspiel Biälla.								
Belczoncen	31	8	9		5			
Groß Brzostken	15	28	6		27			
Klein Brzostken	8	22	6					
Giborren	28	4	6		17			
Dannowen	21	13	3	1	13			
Fröhlichen	23	18						
Gentken	33	7		2	14			
Gurken	4	12						
Konopfen	31	5	9		18			
Mühle Kosuchen	7		2		20			
Dorf Kosuchen	68	20		1	22			
Kruszewen	34	7	6	1	17			
Pissen	19	21		4				
Robygowen	38	16	6	1	8			
Dblewen	50	10		11	20			
Drlowen	36	12		1	10			
Pawlocimien	51	25	6	4	19			
Mollen		21	4	6				7
Schwidbern		50	13	6				9
Starzinnen		41						23
Stodden		23	22	6				
Slapien		16	10	6				
Symannen		10	4	6				15
Wlosten		61	5	9				4
Woynen		39	19	6				17
Kirchsp. Drygallen.								
Czyrpfen		24	21					
Dnussen		22	18					14
Dupfen		26	1	6				11
Drygallen		47	28	9				4
Jurgasdorf		4	12					
Kotten		23	28	6				22
Koslowen		9	4	6				22
Lipinsken		35	12					3
Moneten		55	13	6				25
Mysken		67	5	9				15
Nitken		36	12					24
Dörancken		54	9					14
Pelken		20	18					20
Klein Pogorzellen		21	13	6				17
Groß Pogorzellen		85	25	6				6
Ruhden		28	28	6				20
Saleschen		78	13	6				4
Sulimmen		51	3					10
Sabielen		25		9				22
Groß Balencinnen		10	19	6				25
Klein Balencinnen		10	16	6				5
Worzullen		6	13	6				
Kirchsp. Ekersberg.								
Chmielewen		45	6					3
Gierpienten		21	1	6				2

Wie vorseitig.

Dombrowen	18	9	6	18	Pietrzyken	29	27	10			
Drosdowen	40	4	6	13	10	Bilchen	51	11	9	5	
Dziubiellen	62	5	2	12	Mittel-Bogobien	28	28	6	4	16	
Ebersberg	41	8			Hinter-Bogobien	44	12	7	9		
Gregersdorf	3			5	Rossgarten	3	10				
Gutten	68	19	6	8	Rosfen	88	6	4	12		
Hissunen	8			15	Ribittwen	27	16	6	3	5	
Kippen	11	12		13	Krug Sachasch	4					
Quifa	12	9		24	Etabl. Sachasch		15		10		
Sastrognen	16	5	1	22	Sagen	6	22	6			
Spirdingswerber	8	25	6		Schiast	29	13	3			
Tuchlinnen	3	3			Sanadden	35	22	6	2	29	
Kirchsp. Gehsen.				5	Sdorren	90	10	3	5	13	
Bärenbruch	1				Snopfen	50	21	6	15		
Djabowen	36	15	5	13	Sowirog	12	12	1	10		
Gehsen	71	15	6	12	29	Sparken	16	9			
Hammergehfen	7	1	6	1	4	Trzonfen	51	26	3	9	23
Heinrietenthal	11	12	3	24	Groß Weißuhnen	49	1	6			
Lipnifen	42	22	6	5	20	Klein Weißuhnen	4	12			
Groß Pasfen	6	7	6	1	14	Groß Wiartel	23	3	6	3	1
Klein Pasfen	7	19	6	29	Klein Wiartel	10	25	6			
Pistorzewen	17	15	1	19	Wilken	28	27	4	6		
Rakowfen	19	10	6	4	26	Wonglit	10	12	9		
Turowen	59	1	6	8	21	Wyksa	6				
Groß Wolisko	13	27	1	17	Groß Seechen	29			18		
Klein Wolisko	11	25	6	1	6	Klein Seechen	27	18	3	14	
Wondolek	2	3	1	2	Kirchsp. Kumilsko.						
Wrobeln	4	21		17	Bagenfen	25	3	3	24		
R. Johannsburg.					Bogumillen	68	14	13	6		
Babrosten	25	1	6	17	Groß Czwalinnen	48	6	13	27		
Bilicen	15	13	6	20	Grubfen	34	18	9	5	11	
Breitenheide	12	28	9	28	Grudzisko	29	6	6			
Browarnik	8	6	6		Gusfen	32	4	6	2	7	
Faulbruch	68	27	6		Jatuben	16	4	6	3	28	
Gradenfeld	3	18			Jerofchen	3	15				
Grudzio	5	3			Jhfen	8	1	6	2	4	
Gutten	44			8	Kojfaken	11	19	6	1	18	
Gursfen	4	19	6		Kowalewen	40	19	6	5	16	
Globowen	4	4	6		Kosfen	9	6		1	20	
Joblon	2	3			Kufeln	12	19	6	1	26	
Jaschfowen	17	4	6	10	Kumilsko	48	16	6	8	21	
Jeglinnen	16	2	9	20	Lisfen	53	28	13	7		
Jegobnen	34	18	2	20	Liffaken	25	27	4	15		
Kallenmitten	52	15	3	18	Mikuttan	23	12	1	25		
Karwit	10	24	1	26	Niegoffen	10	22	6	1	25	
Groß Kessel	63	20	1	29	Poffeggen	20	24	4	27		
Konewen	19	7	6		Ubl. Rakowen	29	15	5	29		
Mühle Kruppa	9	12	6	1	Soldbahnen	27	16	6	3	9	
Rippa	16				Sokollen	24	6	6	17		
Colonie Lupfen	15	20			Synfen	15	23	1	28		
Riffjanth	4	19	6		Klein Czwalinnen	3	20		15		
Malbaneyen	10				Kirchsp. Kofinsko.						
Maften	20	13		28	Bzurren	24	16	6	1	17	
Niedzwiedzzen	23	7	6	20	Ciernien	18	6		1	20	
Piecisfo	4	4	6		Dybowen	35	16	6		18	

**Beilage zu № 13. des Kreisblatts. Dodatek do № 13. Tygodnika.**

Wie vorseitig.

Gutten	48	20	4	15	Eichenwalde	3	24				
Zebammen	27	3		10	Erdmannen	58	23	9	4		
Kurziontken	54	15	1	17	Girschthal	7	1	6			
Ribiffen	18	4	6	1	18	Gehdif	48	8	1	23	
Krzywinkfen	27	13	6	22	Karpa	56	4	9	1	29	
Nowaken	23	16		27	Kreuzofen	36	25	6	1	26	
Marchewfen	12	10	6		Groß Kurwien	35	14	9	1	5	
Difchewen	17	1	6		Klein Kurwien	23	22	3		25	
Kofia		24			Brzyroscheln	9	27				
Groß Kofinsko	105	7	3	3	22	Rehthal	7	26	3	1	15
Klein Kofinsko	3	24		5	Klein Spakinnen	30	10	6		7	
Klein Kogallen	13	22	6	27	Sdunowen	41	11	9	1	8	
Groß Kogallen	51	25	6	2	8	Samordeb	5	25	6		
Stroczen	14	10	6	22	Groß Turoscheln	46	9	9		16	
Sokollen	44		2	20	Klein Turoscheln	4	18				
Taczfen	16	9		23	Alt Uhezany	25	3				
Woytellen	14	9		5	Neu Uhezany	12	15				
Kirchsp. Euroscheln.					Wieltilas	13	16	6			
Musowen	7	1	6		Gut Zymna	19	26	6			
Sihyna	8	26	6		Zielonigrond	2	19	6			
Dziatfen	6	12	1	13							

100. Der Besitzer der im hiesigen Kreise belegenen Mühle zu Groß-Kofinsko, Partikulier Gebhard zu Lyk beabsichtigt dieselbe umzubauen und an dem Dybower See eine neue Staustufe anzulegen. Dieses Unternehmen wird in Gemäßheit des § 3 des Gesetzes vom 1. Juli 1861 mit dem Bemerkten hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß Einwendungen gegen diese Anlage, welche nicht privatrechtlicher Natur sind, binnen 14 Tagen präklusivischer Frist bei der königlichen Polizei-Verwaltung zu Drygallen schriftlich angebracht werden müssen. Der Beginn der Präklusiv-Frist ist aus dem Amtsblatte zu entnehmen und nimmt ihren Anfang mit Ablauf des Tages, an welchem das die Bekanntmachung enthaltende Amtsblatt ausgegeben worden. Die Beschreibung Zeichnung und Plan können in den Dienststunden sowohl bei der königlichen Polizei-Verwaltung zu Drygallen, als auch im Bureau des königlichen Landraths-Amtes eingesehen werden.

Johannsburg, den 16. März 1863.

101. Der Eigenthümer Johann Stroczi aus Bzurren ist als Schulbote mittelst Handschlag verpflichtet, was hierdurch zur Kenntniß gebracht wird.

Johannsburg, den 24. März 1863.  
Der Landrath.

100. Poszedziciel mlyna w Duzém Kofinsku tutejszego obwodu, Gebhard w Lyk ma zamiar takowy przebudować, i u jeziora koło Dybowa stuzę założyc. Kto ma co naprzeciw temu, niechaj się w 14 dniach na piśmie melduje do Królewskiego Zarządu Policyjnego w Drygacach. Dpis, rysunek i plan można w godzinach urzędowych tu w biórze Królewskiej Lantratury i w Zarządzie Policyjnym w Drygacach wejrzec.

Jansbork, dnia 16. Marca 1863.  
Lantrat.

101. Chacunnik Jan Stroczi z Bzurren jest za postawca szkolnego obowiazani.

Jansbork, dnia 24. Marca 1863.  
Lantrat.

102. Um den Orts-Vorständen der Kirchspiele Arys, Eäfersberg, Kosinsko, Drygallen, Biälla, Gehsen und Kumilsko den weiten Weg hierher zu ersparen, haben sich die Herren Grundsteuer-Erheber bereit erklärt, ebenso wie im vorigen Jahre, auch die pro 1863 aufzubringenden Feuer-Sozietäts- und Fundations-Beiträge von den Orts-Vorständen in Empfang zu nehmen und solche demnächst an die Königliche Kreis-Kasse abzuführen. Im Verfolge der diesfälligen Kreisblatts-Befugung werden demnach die Orts-Vorstände der oben bezeichneten Kirchspiele hierdurch aufgefordert, die Feuer-Sozietäts- und Fundations-Beiträge nicht an die hiesige Königliche Kreis-Kasse, sondern an die betreffenden Herren Grund-Steuer-Erheber abzuführen.

Die Orts-Vorstände aus den Kirchspielen Johannisburg und Thuroscheln haben dagegen die qu. Beträge nach wie vor an die hiesige Königliche Kreis-Kasse abzuführen.

Johannisburg, den 25. März 1863.

Der Landrath.

102. Nzeby Wójci z parafii Drzybka, Startowa, Drygal, Biały Gieźów i Kumilffa tak dotąd dalekiej drogi niepotrzebowali czynić, więc panowie rendanci (kassyerer) podatku od gruntu się podjęli składki ogniowe (feuerkasse) i fundacyjne na rok 1863 od Wójtów przyjmować a potem do Kreis-kassy oddać. A więc teraz mają Wójtowie z tych wyżej nazwanych parafii składki do towarzystwa ogniowego i fundacyjne nie do Kreis-kassy, ale do panów Kassyererów podatku gruntowego, płacić.

Wójtowie z parafii Zansborka i Turośl mają te składki tak jak dotąd, i teraz do tutejszej Kreis-kassy płacić.

Zansbork, dnia 25. Marca 1863.

Landrat.

103. Der unten signalisirte Untersuchungs-Gefangene Losmann Karl Wiehorrel aus Biälla ist in verwichener Nacht, also vom 23. zum 24. März cr., aus dem hiesigen Gefängnis mittelst Durchbruchs entwichen. Wir ersuchen daher alle Polizei-Behörden ergebenst, auf denselben vigiliren und im Betretungsfall ihn hierher transportiren zu lassen.

Johannisburg, den 24. März 1863.

Königl. Kreis-Gericht, 1. Abtheilung.

Signalement: Familienname Wiehorrel, Vorname Karl, Geburtsort Dorf Bosnizen bei Nikolsitten, Aufenthaltsort Biälla, Religion evangelisch, Alter 32 Jahre, Größe 5 Fuß 8 Zoll, Haare dunkelbraun, Stirn frei, Augenbraunen dunkelbraun, Augen blau, Nase dick, Mund gewöhnlich, Bart kinnbart, Zähne vollzählig, Kinn spitz, Gesichtsbildung länglich, Gesichtsfarbe gesund, Gestalt mittelmäßig, Sprache deutsch und polnisch, besondere Kennzeichen keine. Bekleidung zur Zeit der Entweichung: ein weiß linnenenes Hemd und graue Sommerbeinkleider. Das Hemd ist mit dem Gerichtsiegel unter dem Busenloch versehen. Mitgenommen hat er eine weißwollene Decke und eine Handschelle (ohne Kette) mit einem Vorhängeschloß.

104. Nachdem zu Michaelis v. J. an der hiesigen Universität ein Lehrstuhl für Landwirtschaft errichtet und dem Professor Dr. Kühn verliehen ist, wird von Ostern d. J. ab mit demselben ein landwirthschaftliches Institut unter der Direction des p. Kühn verbunden werden. Durch praktische Demonstrationen und Uebungen in diesem Institut, sowie durch Benutzung der sonstigen von der Universität geborenen Hülfsmittel, wird den jungen angehenden Landwirthchen Gelegenheit gegeben, das theoretisch Erlernte zu vervollständigen und zu befestigen. — Die Vorlesungen des Professor Dr. Kühn für das nächste Semester beginnen am 15. April cr.

Halle, den 7. März 1863. Der Königliche Kurator hiesiger Universität v. Beurmann.